

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 46-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА В ОСНОВНОЙ ЧАСТИ ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 12 ч. 50 м.

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение) (A/C.5/52/L.20)

Проект резолюции A/C.5/52/L.20

1. Проект резолюции A/C.5/52/L.20 принимается.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение) (A/C.5/52/L.18 и A/C.5/52/L.19)

Проект резолюции A/C.5/52/L.18

2. Г-н РИВА (Аргентина), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.5/52/L.18, говорит, что пункт 28 в части III следует изъять.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегациям указать любые другие изменения, которые надлежит внести в рассматриваемый проект резолюции.

4. Г-н НУР (Египет), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что следует сделать следующие изменения в целях отражения понимания, достигнутого в ходе неофициальных консультаций: изъять последнюю фразу пункта 2 части II "и просит Генерального секретаря предпринять в связи с ними необходимые меры"; пункт 8 части III должен гласить "отмечает, что вновь созданный Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционного обслуживания не будет..."; заключительная часть пункта 26 части III должна гласить "... и постановляет также иметь в новом департаменте две должности класса С-5, одна из которых предложена для упразднения, а другая должна быть утверждена"; формулировка последней части пункта 41 части III должна быть видоизменена следующим образом "... и представить по ней свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее для ее рассмотрения в ходе первой части ее пятьдесят третьей сессии и не позднее 1 октября 1998 года"; в конце пункта 48 части III следует добавить слова "заменить существующую финансируемую за счет внебюджетных средств должность"; в первой строке пункта 51 части III слова "наименее развитых" должны быть изъяты; в пункте 58 части III слово "одобряет" должно быть заменено словами "принимает к сведению"; и в пятой строке пункта 68 части III английского текста слово "service" следует заменить словом "services".

5. Г-н МАДДЕНС (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе неофициальных консультаций, должности, предусмотренные для Группы стратегического планирования, которые упоминались в пункте 5 части III, также должны включать в себя одну должность класса С-5.

6. В пункте 17 приложения II следует изъять слово "соответствующие". В пункте 34 приложения II последняя фраза первого нового пункта должна гласить "и расширять осведомленность относительно содержания и важности права на развитие, в том числе путем информационной и образовательной деятельности"; второе предложение второго нового пункта должно гласить "Эти цели будут достигаться в рамках неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности всех прав человека и будут направлены на содействие осуществлению норм, работе договорных органов, специальных докладчиков и других органов, подготовке новых норм, обеспечению признания на национальном и международном уровне экономических, социальных и

/...

культурных прав, на поощрение демократии и укрепление национальных правоохранительных учреждений и процедур обеспечения примата права, содействие ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и новых форм дискриминации, укрепление признания прав человека женщин и детей и на защиту уязвимых групп, таких, как меньшинства, трудящиеся-мигранты и коренное население".

7. Что касается пункта 4 приложения III, то из пункта 14.3 описательной части программы слова "национального" и "перехода" должны быть изъяты.

8. Г-жа ЛЕТРО (Франция) говорит, что в рассматриваемый проект резолюции следует внести следующие изменения: пункт 15 части II должен гласить "... для обеспечения тщательного использования ресурсов для консультантов и экспертов, работающих по краткосрочным контрактам сотрудников общего назначения, поездок, обеспечения электроэнергией и покрытия представительских расходов в течение этого двухгодичного периода ..."; в пункте 17 части II после слов "... коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций" следует добавить слова "в частности в области издательской деятельности в Женеве"; пункт 15 части III должен завершаться словами "... при условии обеспечения конференционного обслуживания", а остальную часть этого пункта следует изъять; наконец, в пункте 87 части III английского текста слово "Notes" следует заменить словами "Takes note".

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что пункты части III, касающиеся раздела 25, в английском тексте пронумерованы неправильно.

10. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба), касаясь пункта 45 части III говорит, что в приложении IV должны содержаться таблицы, отражающие ресурсы, распределенные по каждой подпрограмме. В приложении II существует проблема, касающаяся испанского текста пункта 26а; кроме того, следует изменить формулировку пунктов 34 и 35 приложения II согласно достигнутой договоренности, с тем чтобы привести их в соответствие со среднесрочным планом.

11. Г-н ШЛИЗЕНГЕР (Австрия), касаясь приложения III, говорит, что было бы понятней, если бы пункт 4 гласил: "в первом предложении пункта 14.3 изъять слова "национального" и "перехода к".

12. Г-н ЭРРЕРА (Мексика), касаясь предложения Бельгии о том, чтобы изъять слово "соответствующие" в пункте 17 приложения II, говорит, что содержащаяся в этом пункте формулировка использовалась Комитетом по программе и координации (A/52/16, пункт 185е).

13. Г-н ОВИА (Папуа-Новая Гвинея), касаясь пункта 12 части III, говорит, что его делегация выражает сомнение в связи с включением должности класса С-5.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что согласие в отношении должности класса С-5 было достигнуто в ходе неофициальных консультаций накануне.

15. Г-н МАРКОНДИС ДИ КАРВАЛЬЮ (Бразилия) говорит, что следует внести поправку в пункт 89 части III, с тем чтобы он гласил "Постановляет создать в Отделе средств массовой информации должность редактора программ на португальском языке на уровне С-4".

16. Г-н МИР МОХАММАД (Исламская Республика Иран) спрашивает, связан ли пункт 80 части III непосредственно с предыдущими пунктами 75-79.

17. Г-н СЕЙЧ (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) подтверждает, что дело обстоит именно так.

18. Г-жа ЧЭНЬ ЮЭ (Китай) напоминает, что представитель Папуа-Новой Гвинеи присутствовал, когда в ходе неофициальных консультаций было достигнуто соглашение по пункту 12 части III. Поэтому возобновлять обсуждение этого вопроса не следует.

19. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что в свете предложения об изъятии пункта 28 части III ее делегация хочет предложить следующую альтернативную формулировку: "Постановляет учредить должность заместителя Генерального секретаря, который будет возглавлять Департамент по вопросам разоружения". Такая формулировка развеет представление о том, что Генеральный секретарь игнорирует прерогативу Генеральной Ассамблеи утверждать или ликвидировать должности. Также следует отметить, что внесенное Европейским союзом предложение изъять слово "соответствующие" в пункте 17 приложения II полностью противоречит позиции ее делегации.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что изъятие слова "соответствующие" было согласовано во время неофициальных консультаций.

21. Г-н ОВИА (Папуа-Новая Гвинея) говорит, что его делегация не намерена возобновлять обсуждение должности класса С-5, упоминаемой в пункте 12 части III. В то же время в силу финансового кризиса, в котором находится Организация, его делегация может согласиться с учреждением должности Сотрудника по политическим вопросам класса С-4.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в проекте резолюции, который в настоящее время находится на рассмотрении Комитета, отражено общее мнение, достигнутое в ходе неофициальных консультаций.

23. Г-н ОВИА (Папуа-Новая Гвинея) говорит, что его делегация готова присоединиться к консенсусу при условии, что Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам будет следить за осуществлением этой резолюции и что это будет повышать эффективность деятельности отдельной Группы по деколонизации.

24. Г-н НУР (Египет) просит разъяснить статус пункта 28 части III.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает заменить нынешнюю формулировку следующей: "постановляет, что новый Департамент по вопросам разоружения будет возглавлять заместитель Генерального секретаря".

26. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что замена в пункте 28 части III слов "помощника Генерального секретаря" на "заместителя Генерального секретаря" будет представлять собой аномалию в контексте всего проекта резолюции в целом. Нынешняя формулировка является чрезмерной, и поэтому его делегация не может с ней согласиться.

27. Г-н ДЕЙНЕКО (Российская Федерация) говорит, что предложение, касающееся новой формулировки для пункта 28, было только что внесено и должно быть доложено его правительству. Его делегация поэтому не имеет возможности согласиться с новой формулировкой на нынешнем заседании.
28. Г-н ГУМЭННЫЙ (Украина) говорит, что его делегация не может согласиться с новой формулировкой. Однако она готова опустить весь пункт 28 полностью.
29. Г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун) говорит, что Генеральный секретарь уже предложил, чтобы новый департамент возглавлял заместитель Генерального секретаря, в то время как некоторые делегации просили понизить класс этой должности до уровня помощника Генерального секретаря. Если, как это предлагалось, указанный пункт будет изъят полностью, первоначальное предложение Генерального секретаря сохранит свою силу.
30. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что Генеральная Ассамблея является единственным органом, обладающим полномочиями для создания или упразднения должностей. Поэтому, если она не вынесет своего решения по новой должности, упоминаемой в пункте 28 части III, директивного основания для создания этой должности быть не может.
31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на пункт 2 части II проекта резолюции, в котором говорится, что Генеральная Ассамблея утверждает замечания и рекомендации Консультативного комитета с учетом положений самой резолюции. Консультативный комитет рекомендовал, чтобы новый департамент возглавлял заместитель Генерального секретаря, и поэтому нет необходимости повторять этот факт в нынешнем проекте резолюции.
32. Г-н СЕЙЧ (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам), касаясь пункта 24 второго доклада Консультативного комитета (A/52/7/Add.1), подтверждает, что Консультативный комитет принял предложение Генерального секретаря о том, чтобы новый департамент возглавлял заместитель Генерального секретаря. Существует полное директивное основание для создания этой новой должности, и никакого специального упоминания на этот счет в проекте резолюции, в настоящее время находящемся на рассмотрении Комитета, не требуется.
33. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) говорит, что в свете полученных разъяснений ее делегация готова присоединиться к консенсусу в отношении изъятия пункта 28.
34. Г-н МАРКОНДИС ДИ КАРВАЛЬЮ (Бразилия) говорит, что подобное понимание должно распространяться и на раздел 26 бюджета, в соответствии с которым новое Управление коммуникации и общественной информации также должен возглавлять заместитель Генерального секретаря.
35. Г-н НУР (Египет) просит Секретариат уточнить, действительно ли такое же понимание относится к должности, о которой только что упомянул представитель Бразилии.
36. Г-н СЕЙЧ (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что это действительно так, и в этой связи отсылает Комитет к пункту 47 второго доклада Консультативного комитета.
37. Проект резолюции A/C.5/52/L.18 с внесенными в него устными поправками принимается.

38. Г-н МАДДЕНС (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Союз разъяснит свою позицию по проекту резолюции, который был только что принят, на следующем пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.

39. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что помещение для новой штаб-квартиры Верховного комиссара по правам человека предоставляется правительством Швейцарии во Дворце Вильсона. Поскольку Генеральная Ассамблея не имеет возможности обсудить соответствующий доклад Генерального секретаря в контексте бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, его делегация в ожидании запрошенной у Консультативного комитета определенной информации надеется, что этот вопрос будет обсужден и его рассмотрение будет завершено в ходе первой части возобновленной сессии Пятого комитета, с тем чтобы облегчить работу Верховного комиссара в новой штаб-квартире.

40. Г-н САХА (Индия) говорит, что первое предложение в подпункте 2В.4 пункта 1 приложения III к проекту резолюции, который только что был принят, представляется неясным и его следует сверить с предыдущими документами, в частности со среднесрочным планом.

41. Г-жа ПОУЛЗ (Новая Зеландия), выступая также от имени Канады и Австралии, говорит, что в только что принятом бюджете находит отражение тема реформ. Новый бюджет придает официальный характер большинству мер по структурной перестройке Секретариата, приводит в действие идею о перенаправлении средств, полученных за счет экономии непрограммных расходов, на осуществление мероприятий в области развития через счет развития и включает в себя концепцию составления бюджета на чистой основе. Структура Секретариата и штатное расписание являются прежде всего вопросами, которые должен решать Генеральный секретарь, однако стратегическая основа бюджета должна определяться Генеральной Ассамблеей.

42. В ходе переговоров было выявлено несколько недостатков в текущем бюджетном процессе. В интересах повышения предсказуемости и усиления бюджетной дисциплины необходимо уменьшить возможности приращения только что утвержденного первоначального объема ассигнований. Кроме того, нынешние бюджетные процедуры содержат слишком мало информации о результатах осуществления программ.

43. Переговорный процесс не будет носить законченного характера без представления на всех важных этапах общей суммы расходов и поступлений с разбивкой по разделам, а также сводных данных, показывающих общий объем расходов, поступлений и чистый объем регулярного бюджета. Такую информацию, следовательно, необходимо предоставлять не только в отчете об исполнении бюджета, но также в набросках и в ходе неофициальных консультаций.

44. Г-н ЯМАГИВА (Япония) говорит, что, хотя его делегация приветствует тот факт, что общий объем ассигнований на двухгодичный период 1998-1999 годов составляет 2532 млн. долл. США, она отмечает, что эта сумма на 10 млн. долл. США превышает общий объем ассигнований, который был приведен в набросках бюджета после пересчета. Его делегация также приветствует концепцию составления бюджета на чистой основе в отношении Объединенной инспекционной группы, Комиссии по международной гражданской службе и Службы конференционного обслуживания и охраны в Вене и ожидает получения от Генерального секретаря соответствующего доклада. Другим позитивным шагом является выделение ассигнований для недавно учрежденного счета развития.

45. В 1998 году для осуществления специальных миссий понадобится значительный объем дополнительных ассигнований. Поэтому делегация Японии выражает некоторую обеспокоенность в связи с возможными колебаниями валютных курсов в предстоящий двухгодичный период и особую обеспокоенность по поводу того, что доллару США не удастся сохранить свое нынешнее прочное

положение. Эти факторы следует учитывать в контексте пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 1998–1999 годов, которые будут рассматриваться Комитетом в 1998 году.

46. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что ее делегация признает практику составления бюджета на чистой основе при том понимании, что она будет подвергаться пересмотру, особенно в связи с ее возможными последствиями для деятельности Объединенной инспекционной группы и Комиссии по международной гражданской службе; ее делегация с интересом ожидает доклада, который будет представлен по этому вопросу. У нее есть серьезные оговорки относительно ресурсов, испрашиваемых для раздела 22, поскольку такой запрос является отклонением от процесса, утвержденного резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи, в связи с тем, что мероприятия, включаемые после подготовки бюджета, не предусмотрены никаким мандатом. Делегация Кубы ожидает доклада, запрашиваемого в пункте 79 части III проекта резолюции A/C.5/52/L.18, с тем чтобы можно было принять соответствующие меры. У нее есть также оговорки по поводу того, что в раздел 1В не включены секретариаты всех главных комитетов; в этом отношении предложение должно было бы носить более последовательный характер. Важно продолжать работу на основе резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи в целом на протяжении всего двухгодичного периода, с тем чтобы не допустить искажений бюджетного процесса, как это произошло в двухгодичном периоде 1996–1997 годов.

47. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что, по мнению его делегации, пункт 32 части III проекта резолюции отражает не избирательный, а единообразный подход к разделу 3 бюджета.

48. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) выражает надежду, что отраженные в проекте резолюции договоренности будут в полной мере осуществлены Секретариатом и поддержаны государствами-членами, которые возьмут на себя обязательство полностью, своевременно и безоговорочно выплатить начисленные им взносы. Она разделяет мнение, высказанное делегацией Кубы относительно бюджетного процесса, установленного резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи, и секретариатов главных комитетов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Она надеется, что должности, утвержденные на предстоящий двухгодичный период, будут заполнены как можно скорее и что неудовлетворительный опыт 1996–1997 годов не повторится. Например, одна должность, которая была утверждена для Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), даже не объявлялась до сентября 1997 года, когда двухгодичный период уже приближался к своему завершению.

49. Г-н ФАРИД (Саудовская Аравия) говорит, что Секретариат так и не ответил на вопросы его делегации относительно количества подлежащих упразднению должностей, относящихся к развивающимся странам, и подробной информации о должностях сотрудников, которые после открытия вспомогательного счета были переведены из регулярного бюджета на вспомогательный счет и затем вновь возвращены в регулярный бюджет. Он надеется, что эта информация будет представлена в ходе первой части возобновленной пятьдесят второй сессии.

50. Г-н РИПАШ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он с удовлетворением отмечает, что Комитет принял бюджет, который позволит осуществить утвержденные мандаты и в котором учитываются непрерывный процесс реформ и более качественное управление программами.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на пункт 94 части III проекта резолюции, в котором говорится о необходимости рационализации методов работы Комитета. Комитету важно улучшить, в частности, его подход к рассмотрению и принятию решений по предлагаемым бюджетам.

Проект доклада Пятого комитета (A/C.5/52/L.19)

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на документ A/C.5/52/L.19, в котором содержится проект доклада Пятого комитета. В частности, он предлагает Комитету принять решение по проектам резолюций, рекомендованных в пункте 28 доклада. Проект резолюции I, который содержится в документе A/C.5/52/L.18, уже принят. Если не поступит возражений, он будет полагать, что Комитет хотел бы также принять проекты резолюций II (Бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов), III (Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов), IV (Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1998-1999 годов) и V (Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1998-1999 годов).

53. Проекты резолюций II, III, IV и V (A/C.5/52/L.19, пункт 28) принимаются.

54. Г-н НУР (Египет) говорит, что в таблице, содержащейся в пункте 11 документа A/C.5/52/L.19, следует опустить ссылки на рассмотрение доклада целевой группы, приводимые в пункте II(b) раздела 26 (Коммуникация и общественная информация); пункте IV(d) раздела 32 (Налогообложение персонала); и пункте V(d) раздела 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала), в порядке удовлетворения просьбы, содержащейся в пункте 89 части III документа A/C.5/52/L.18. Кроме того, две должности уровня С-5 для нового Департамента по вопросам разоружения следует отразить в таблице в пункте IV (Поправки Пятого комитета) раздела 32.

55. Г-н ОВИЯ (Папуа-Новая Гвинея) указывает на то, что в таблице содержатся ссылки на документы A/52/303 и Add.1 по разделам 1A, 1B, 2A и 2B. Однако должности, утвержденные Комитетом, не соответствуют предложениям, содержащимся в документе A/52/303/Add.1. В связи с этим содержащиеся в таблице ссылки необходимо изменить таким образом, чтобы они отражали то, что было утверждено Комитетом, принявшим проект резолюции A/C.5/52/L.18.

56. Г-н СЕЙЧ (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что должности, утвержденные Комитетом по разделам 1B и 2A, отражены в документе A/C.5/52/L.18, который отменяет документ A/52/303/Add.1. Две должности уровня С-5, утвержденные для Департамента по вопросам разоружения, отражены в пункте II раздела 2B таблицы в документе A/C.5/52/L.19. Тот факт, что в разделе 32 или разделе 1 сметы поступлений нет отдельных ссылок на эти должности, не будет налагать ограничений на использование этих должностей; любые незначительные поправки, которые, возможно, необходимо будет внести, могут быть сделаны на более позднем этапе.

57. Г-н МАРКОНДИС ДИ КАРВАЛЬЮ (Бразилия) говорит, что в таблице в документе A/C.5/52/L.19 не было отражено решение о добавлении в раздел 26 (Коммуникация и общественная информация) должности уровня С-4. В пункте II(a) этого раздела содержится ссылка на "создание должности продюсера радиопередач", однако в колонке, где приводится утвержденная сумма, стоит ноль.

58. Г-жа БРЕННЕН-ХЕЙЛОК (Багамские Острова) говорит, что должность уровня Д-1, которая была утверждена по разделу 7А (Экономические и социальные вопросы), предназначается для Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, а не для Отдела по улучшению положения женщин, как указывается в пункте II(a) раздела 7А в таблице в документе А/С.5/52/L.19.

59. Г-н СЕЙЧ (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что поправка, внесенная представителем Багамских Островов, должным образом принимается к сведению. Что касается замечания, сделанного делегацией Бразилии, то создание упомянутой должности подразумевает под собой, что расходы, связанные с новой должностью уровня С-4, будут компенсироваться за счет соответствующего сокращения услуг по контрактам.

60. Г-н ФАРИД (Саудовская Аравия) спрашивает, каким образом ведется учет средств, поступающих от других организаций для финансирования Объединенной инспекционной группы, и, в частности, зачитываются ли эти суммы по разделу прочих поступлений.

61. Г-н СЕЙЧ (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что средства от организаций, которые принимают участие в работе Комиссии по международной гражданской службе и Объединенной инспекционной группы, будут зачитываться по разделу прочих поступлений до конца текущего двухгодичного периода. Однако с переходом к составлению бюджета на чистой основе эти суммы впоследствии будут зачитываться на специальный счет по этим двум позициям.

62. Г-н ФАРИД (Саудовская Аравия) спрашивает, почему, если государства-члены покрывают расходы Объединенной инспекционной группы, средства, поступающие от других организаций в качестве частичного возмещения, зачитываются по разделу прочих поступлений вместо возвращения их государствам-членам.

63. Г-н СЕЙЧ (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что средства от специализированных учреждений и других организаций, которые принимают участие в работе Объединенной инспекционной группы и Комиссии по международной гражданской службе, будут находиться на специальных счетах для финансирования той части деятельности, которая не финансируется из регулярного бюджета. Таким образом, никаких излишков, которые могут быть возвращены государствам-членам, нет.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (А/С.5/52/L.17)

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на проект резолюции А/С.5/52/L.17, озаглавленный "Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций", и оглашает изменения, согласованные во время неофициальных консультаций.

65. Г-н БОЙНТОН (Соединенные Штаты Америки) говорит относительно обзора методологии построения шкалы взносов, который должен быть проведен Комитетом по взносам (А/С.5/52/L.17, раздел С), что его правительство сожалеет по поводу того, что в проекте резолюции не отражены конкретные просьбы государств-членов, касающиеся рассматриваемых вопросов. Та необычная процедура, в соответствии с которой государства-члены могли излагать свои просьбы только в рамках разъяснения своей позиции, не должна создавать прецедент.

66. Его правительство просит Комитет по взносам при проведении обзора методологии построения шкалы взносов уделять особое внимание следующим моментам: сокращению базисного

периода до трех лет с 2001 года; ежегодному пересчету; применению коэффициентов пересчета, основанных на паритете покупательной силы; введению дифференцированных прогрессивных градиентов для стран с доходом на душу населения, не достигающим порогового показателя, исходя из их доли в совокупном валовом национальном продукте государств-членов (ВНП); распределению взносов государств-членов в пересчете на душу населения по сравнению со среднемировым показателем таких взносов; применению скидки на бремя задолженности и, в частности, проблеме двойного учета применительно к скидке на погашение задолженности или на общий объем задолженности при построении шкалы взносов и скидке на бремя задолженности, применяемой при расчете ВНП; последствиям применения валового внутреннего продукта (ВВП) вместо ВНП; применимости статьи 17 Устава и правила 160 правил процедуры к шкале взносов для распределения расходов на операции по поддержанию мира; праву государств-членов принимать решения о добровольном увеличении своих начисленных взносов; и вопросу о неоднородности шкалы взносов, возникающей в результате применения скидки на низкий доход на душу населения.

67. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что во втором пункте преамбулы проекта резолюции A/C.5/52/L.17 после слов "capacity to pay" ("платежеспособность") в тексте на английском языке следует включить слова "in accordance with rule 160 of the rules of procedure" ("сообразно с правилом 160 ее правил процедуры").

68. Что касается раздела С, то ее делегация считает, что Комитету по взносам на своей следующей сессии следует учитывать применение пункта 3 резолюции 48/223 В Генеральной Ассамблее, необходимость сохранения практики применения обменных курсов согласно резолюции 46/221 Генеральной Ассамблее, возможность упразднения верхнего предела и возможность увеличения градиента при расчете скидки на низкий доход на душу населения, а также вновь рассмотреть вопрос о введении скидки на бремя задолженности. Ее делегация имеет серьезные оговорки по поводу раздела D, и она не может принять условия, которые затронули бы многосторонний характер Организации.

69. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) говорит, что, по мнению его делегации, расходы Организации должны распределяться в соответствии с принципом платежеспособности. Он решительно поддерживает точку зрения, в соответствии с которой в отношении развивающихся стран должна действовать скидка на низкий доход на душу населения; применение такой скидки является одним из основополагающих принципов нынешней методологии построения шкалы взносов. Он считает, что в процессе построения шкалы взносов следует также делать скидку на бремя задолженности, принимая во внимание, что развивающиеся страны, и особенно страны, имеющие большой объем внешней задолженности, по-прежнему находятся в трудном экономическом и финансовом положении. Его правительство заявляет о том, что оно продолжает поддерживать деятельность Организации, несмотря на те финансовые трудности, с которыми экономика Индонезии сталкивается в настоящее время.

70. Г-н МАДДЕНС (Бельгия), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных членов - Венгрии, Литвы, Польши, Румынии и Чешской Республики, - говорит, что Европейский союз приветствует тенденцию к обеспечению более точного учета современных экономических реальностей при построении шкалы взносов, в частности в том, что касается скидки для стран с низким доходом на душу населения. К сожалению, эта тенденция не проявляется так же наглядно в отношении базисного статистического периода и скидки на бремя задолженности. Эти элементы имеют важное значение с точки зрения обеспечения справедливости и транспарентности шкалы взносов и максимального отражения принципа платежеспособности. Как положительный факт следует отметить, что в соответствии с этой методологией устанавливается новая минимальная ставка взноса в размере 0,001 процента. Вместе с тем достигнутые результаты, которые отражают интересы нескольких государств-членов, не проявляющих

достаточной гибкости, не являются действительно справедливыми по отношению к большинству государств.

71. Что касается будущей работы Комитета по взносам, то, к сожалению, приходится констатировать, что по этому вопросу был согласован только один весьма расплывчатый по своему содержанию пункт. Генеральная Ассамблея, по-видимому, в силу тех или иных причин перестала выполнять свою ответственность в отношении дачи четких инструкций Комитету по взносам. Европейский союз по-прежнему считает необходимым сокращение базисного статистического периода до трех лет и уделение этому вопросу первоочередного внимания, в частности в связи с тем, что Комитет по взносам, в свою очередь, также пришел к такому выводу (A/51/11, пункт 75). Кроме того, следует более подробно изучить концепцию ежегодного пересчета. И наконец, следует рассмотреть вопрос о скидке на низкий доход на душу населения.

72. Г-н ХО ТОНГ ЙЕН (Сингапур) говорит, что, рассматривая пути решения проблемы нарушения последовательности в связи с применением порогового показателя для применения скидки на низкий доход на душу населения, Комитет по взносам должен руководствоваться основополагающим принципом, в соответствии с которым скидка на низкий уровень доходов на душу населения представляется как средство оказания помощи странам с доходом на душу населения ниже среднемирового уровня, а не как повод для установления прогрессивной надбавки для тех стран, которые имеют доход на душу населения, превышающий установленный пороговый показатель. В своем стремлении решить ограниченную по своим потенциальным последствиям проблему, с которой сталкивается группа стран, Комитет по взносам не должен вносить дополнительные и, вероятно, более серьезные искажения в шкалу взносов.

73. Г-н АБДУЛЛА (Бахрейн) говорит, что его делегация поддерживает замечания представителя Сингапура. Решая проблему нарушения последовательности при построении шкалы взносов, нельзя вводить прогрессивную надбавку для стран с высоким доходом на душу населения.

74. Г-жа БРЕННЕН-ХЕЙЛОК (Багамские Острова) говорит, что ее делегация поддерживает замечания, сделанные представителем Сингапура. Она твердо уверена в том, что проблему нарушения последовательности нельзя решать, возлагая дополнительное бремя на страны с высоким доходом на душу населения; это может лишь привести еще большие искажения в методологию построения шкалы взносов.

75. Г-н ГРЕЙВЕР (Уругвай), выступая от имени членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), а также Боливии и Чили, которые являются его ассоциированными членами, напоминает о заявлениях, которые были сделаны от имени МЕРКОСУР в Комитете и на пленарных заседаниях Ассамблей. В шкале взносов находит воплощение вся сумма аспектов методологии ее построения, и даже если лишь один из ее элементов не учитывается надлежащим образом, полученный результат не будет отражать принцип платежеспособности. Страны МЕРКОСУР выражают глубокую озабоченность по поводу тех стран, размеры взносов которых корректируются на основе системы пределов, и считают, что этому вопросу следует уделить первоочередное внимание; необходимо решить вопрос о несправедливых условиях, установленных в отношении одного из членов МЕРКОСУР. Одним из путей решения этой проблемы может быть сохранение нынешней системы с внесением в нее небольшого изменения: страны с доходом ниже порогового показателя по-прежнему имели бы право на получение скидки, к странам, впервые превысившим пороговый показатель, в течение определенного периода времени не будут применяться корректировки или надбавки, что же касается тех стран, которые по истечении льготного периода будут по-прежнему иметь уровень дохода выше порогового показателя, то для них будет установлена надбавка. Это справедливое решение, которое позволит обеспечить постепенное увеличение размера взносов.

76. Страны МЕРКОСУР считают, что поскольку обменные курсы по-прежнему играют исключительно важную роль в определении размера дохода, следует продолжить рассмотрение вопроса об обменных курсах. Исходным показателем должна и впредь служить текущая стоимость валового национального продукта (ВНП) в национальной валюте, однако в тех случаях, когда после применения коэффициента пересчета этот показатель не будет соответствовать фактическому экономическому росту, следует применять коррективы, с тем чтобы привести шкалу взносов в более полное соответствие с экономической реальностью.

77. Базисный статистический период должен обеспечивать стабильность шкалы взносов, особенно применительно к тем развивающимся странам, для которых характерны сильные колебания экономических показателей.

78. В приложениях к своим будущим докладам Комиссии по взносам следует включать все данные, которые использовались для расчета ставок взносов для каждой страны, и все математические формулы, которые применялись на каждом из этапов. Эта информация будет иметь очень большую ценность для делегаций и будет способствовать повышению транспарентности.

79. Г-н ТАКАСУ (Япония) говорит, что, по мнению его делегации, необходимо, чтобы общественность во всех государствах-членах была убеждена в том, что ответственность за финансирование Организации Объединенных Наций распределяется равномерно и справедливо; в противном случае она не будет поддерживать Организацию Объединенных Наций. Его правительство считает, что методология и параметры, которые используются для построения шкалы взносов в настоящее время, не обеспечивают справедливого и равномерного распределения финансовой ответственности; распределение расходов Организации должно в целом осуществляться в соответствии с принципом платежеспособности.

80. Примером тому может служить скидка на низкий доход на душу населения: даже после того, как градиент был сокращен до 80 процентов, некоторые крупные с экономической точки зрения государства-члены будут по-прежнему платить взносы в размере, соответствующем всего лишь одной трети или даже одной четвертой части доли их ВНП в мировой экономике. Ввиду того, что обменные курсы влияют на сопоставимые данные о доходе, важное значение имеет выбор коэффициента пересчета; из-за применения рыночных валютных курсов, шкала взносов иногда не отражает фактическую платежеспособность отдельных государств-членов.

81. Его делегация считает, что доля участия каждого государства-члена в финансировании Организации Объединенных Наций должна соответствовать его положению в Организации с учетом принципа обязанности платить: страны, несущие особую ответственность в Организации Объединенных Наций, должны нести соразмерную долю бремени расходов. Постоянные члены Совета Безопасности принимают активное участие не только в принятии решений по вопросам проведения операций по поддержанию мира, но и по многим другим вопросам, касающимся повседневной оперативной деятельности Организации и управления ее работой, включая выдвижение кандидатов на пост Генерального секретаря. Несмотря на это, в соответствии с предлагаемой шкалой взносов на 1998-2000 годы совокупная доля начисленных взносов постоянных членов Совета Безопасности будет составлять значительно менее 40 процентов. В отношении двух постоянных членов не применяется механизм корректирования ставки взноса в зависимости от дохода на душу населения, а крупнейший донор добивается дальнейшего понижения верхнего предела. Таким образом, в настоящее время по-прежнему наблюдается тенденция к снижению доли взносов постоянных членов, тогда как доля начисленного взноса Японии в 2000 году возрастет и составит свыше 20 процентов.

82. Другим аспектом обязанности платить взносы является коллективная финансовая ответственность. Все государства-члены, как крупные, так и малые, имеют одинаковое положение и пользуются равными правами в отношении участия в голосовании в Генеральной Ассамблее. При этом каждое государство-член должно нести, какую-то, хотя бы минимальную, долю финансовой ответственности. В этой связи следует внимательно изучить предложение о понижении нижнего предела до столь низкого уровня, при котором начисленные взносы некоторых государств-членов будут составлять чуть более 10 000 долл. США в год.

83. Его делегация твердо убеждена в том, что при построении шкалы взносов следует учитывать обязанность платить, что градиент скидки на низкий доход должен быть сокращен как минимум до 75 процентов и что система пределов должна быть постепенно упразднена.

84. Несмотря на то, что предлагаемая шкала взносов не в полной мере обеспечивает равноправие и справедливость в отношении всех государств-членов, его делегация, в духе консенсуса – и несмотря на серьезные финансовые и экономические трудности, с которыми в настоящее время сталкивается Япония, – не будет препятствовать достижению консенсуса по проекту резолюции A/C.2/52/L.17.

85. Несмотря на то, что в разделе D проекта резолюции предусмотрена возможность пересмотра шкалы взносов на 1999–2000 годы, его делегация исходит из того понимания, что Генеральная Ассамблея намерена принять предлагаемую шкалу взносов, которую его делегация одобряет в качестве пакета, рассчитанного на три года, исходя из параметров, установленных в пункте 1 раздела A проекта резолюции. И хотя его делегация понимает тезис относительно того, что финансирование Организации не должно зависеть от одной страны или какого-то ограниченного числа стран, она отмечает, что крупнейший донор уже получает значительную скидку в результате применения 25-процентного верхнего предела. Дальнейшее понижение верхнего предела противоречило бы не только принципу платежеспособности, но и принципу обязанности платить. Любой пересмотр шкалы взносов на 1999–2000 годы должен проводиться в рамках комплексного обзора на основе рекомендаций Комитета по взносам. Если в итоге такого обзора будет признано, что доля взноса Японии в бюджете Организации должна

быть еще больше увеличена, для того чтобы этим компенсировать за дополнительные льготы, предоставленные другим странам, его делегация сочтет такое решение неприемлемым.

86. Его делегация надеется, что Комитет по взносам проведет обстоятельный и комплексный обзор всех элементов методологии построения шкалы взносов. Он должен рассмотреть вопрос о принципе обязанности платить с технической точки зрения и подготовить конкретные рекомендации Генеральной Ассамблее. Он мог бы, в частности, рассмотреть вопрос о применении скидки на низкий доход на душу населения с учетом статуса государств-членов. Вопрос о скидке на низкий доход на душу населения должен рассматриваться комплексно, поскольку современная методология не обеспечивает справедливости и равноправия, в частности в отношении государств-членов, имеющих крупный экономический потенциал, но относительно низкий доход на душу населения.

87. Его делегация не поддерживает предложение о введении прогрессивной шкалы скидок на низкий доход на душу населения. Изначальная цель скидки на низкий доход на душу населения состояла в том, чтобы уменьшить финансовое бремя, которое ложится на страны с низким уровнем дохода, тогда как цель прогрессивных систем налогообложения, которые применяются в некоторых странах, обычно заключается в перераспределении личных доходов. Осуществление этого предложения приведет к дальнейшему отходу от принципа справедливого распределения финансового бремени между государствами-членами.

88. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что его делегация разделяет озабоченность по поводу сложности методологии построения шкалы взносов, однако она также помнит о том, что между 185 государствами-членами существуют исключительно сильные различия с точки зрения национального дохода, дохода на душу населения, экономического развития и численности населения, причем все эти факторы необходимо учитывать.

89. Оратор выражает сожаление в связи с тем, что не удалось достичь консенсуса в отношении конкретных рекомендаций для Комитета по взносам. Его делегация считает, что Комитет по взносам должен рассмотреть следующие элементы: возможное сокращение базисного периода до трех лет для периодов действия шкалы после 1998–2000 годов; скидку на низкий доход на душу населения и пути решения проблемы разрыва последовательности, с которой сталкиваются страны, находящиеся чуть выше порогового уровня, по сравнению со странами, находящимися ниже этого уровня, включая возможность устранения таких диспропорций посредством применения прогрессивности в процессе начисления пунктов странам, находящимся выше порогового уровня, не отказываясь от основного принципа скидки на низкий доход на душу населения; возможное введение автоматического ежегодного пересчета ставок шкалы взносов на основе ежегодного обновления базисных статистических данных; размеры взносов в пересчете на душу населения и возможный возврат к правилу, согласно которому взнос любого государства-члена в пересчете на душу населения не должен превышать взноса в пересчете на душу населения государства-члена, имеющего самый высокий размер взноса; и применение скидки на бремя задолженности, включая рассмотрение процедур, наиболее эффективно отражающих влияние бремени задолженности на платежеспособность государств-членов.

90. Его делегация поддерживает включение в проект резолюции A/C.5/52/L.17 решения рассмотреть вопрос о пересмотре шкалы взносов на 1999–2000 годы на возобновленной пятьдесят второй сессии в силу причин, которые были названы министром иностранных дел его страны в его выступлении на 12-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи в начале сессии.

91. Г-н ЛУКК (Эстония), выступая также от имени Латвии, поддерживает заявление представителя Европейского союза.

92. Г-н АРМИТИДЖ (Австралия) и г-жа ПОУЛЗ (Новая Зеландия) поддерживают по существу замечания представителя Канады.

93. Г-н ЧЖАН ВАНЬХАЙ (Китай) обращает внимание на ряд ошибок, допущенных в переводе проекта резолюции на китайский язык, которые должны быть исправлены Секретариатом.

94. Затронув заявление представителя Японии, оратор говорит, что вопрос об "обязанности платить" является политическим вопросом и что было бы неправильным обращаться к Комитету по взносам с просьбой принять решение по этому вопросу без конкретного мандата со стороны Генеральной Ассамблеи. Китай получил статус постоянного члена Совета Безопасности не за деньги. Скорее, это было признанием заслуг его страны в деле противостояния агрессии в период второй мировой войны, в ходе которой Китай потерял более 27 млн. человек. На тех, кто развязал агрессивные войны, лежит большая ответственность в этой связи. Например, только на прошлой неделе Китай отметил шестидесятую годовщину кровавой расправы в Нанкине. Тем труднее его стране согласиться с концепцией, касающейся обязанности платить.

95. Г-н БЛУКИС (Латвия) говорит, что разрыв последовательности в скидке на низкий доход на душу населения вызван непреднамеренными последствиями других решений. Ввиду этого Комитету по взносам следует найти пути уменьшения воздействия таких последствий в будущем. Со своей стороны, Пятому комитету при поиске путей улучшения своей работы на возобновленной сессии следует воспользоваться ценным опытом представителя Барбадоса, который координировал переговоры по данному проекту.

96. Г-жа ГЮРЕЙ (Турция) говорит, что начисленный Турции взнос не согласуется с положениями проекта, касающимися элементов шкалы. Хотя ее правительство по-иному подходит к толкованию шкалы и таблицы взносов, оно не желает на данном этапе подрывать консенсус, наметившийся в рамках Комитета.

97. Г-н МУНЕЙР (Кувейт) поддерживает заявления представителей Багамских Островов, Бахрейна и Сингапура. Неофициальные консультации характеризовались попытками привести в техническое обсуждение элементов шкалы политические вопросы, что отдалило достижение окончательной договоренности. Оратор выражает надежду на то, что такие попытки в будущем не повторятся.

98. Г-н ФАРИД (Саудовская Аравия) поддерживает заявления представителей Бахрейна, Кувейта и Сингапура. Его правительство считает, что принцип скидки на низкий доход на душу населения следует подтвердить и что не следует применять надбавку к взносам для стран с высоким уровнем дохода на душу населения.

99. Г-н САХА (Индия) говорит, что его делегация согласилась с предлагаемой новой шкалой в силу своей приверженности принципу платежеспособности и с учетом объявленного намерения Комитета по взносам рассмотреть все элементы методологии построения шкалы. Оратор, однако, не согласен с предложением о рассмотрении вопроса о паритете покупательной способности, так как применение этой концепции могло бы только подорвать достигнутый консенсус.

100. Г-н РАМЛАЛ (Тринидад и Тобаго) говорит, что текст проекта резолюции является подтверждением принципа платежеспособности и обязательства государств-членов выплачивать начисленные им взносы полностью, своевременно и безоговорочно. Из-за недостатка времени и необходимости достижения консенсуса раздел С проекта резолюции оказался несколько усеченным. Следует избегать такого подхода в процессе будущих переговоров по шкале взносов.

101. Г-н ХАНСОН-ХОЛЛ (Гана), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что в основе предлагаемой шкалы лежит принцип платежеспособности. Что касается базисного периода, то цель должна состоять не в том, чтобы определить конкретный период, а в том, чтобы определить, что именно отвечает интересам всех государств-членов. В свою очередь, размер скидки на бремя задолженности должен определяться с учетом общего объема задолженности конкретного государства-члена.

102. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика) выражает надежду на то, что Комитет по взносам рассмотрит различные возможные базисные статистические периоды для определения шкалы взносов на 2001-2003 годы. Что касается раздела D проекта резолюции, то он важен для сохранения сбалансированности, достигнутой в ходе переговоров по методологии построения шкалы.

103. Г-жа АРАГОН (Филиппины) говорит, что ее делегация поддерживает замечания представителя Индонезии по разделу С проекта резолюции. При пересмотре методологии построения шкалы Комитет по взносам должен обеспечить учет интересов развивающихся стран. Скидка на бремя задолженности должна определяться с учетом общего объема задолженности конкретного государства-члена, а вопрос о продолжительности базисного периода должен рассматриваться в контексте упразднения системы пределов.

104. Г-н ЭЛЬ-МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что при расчете шкалы Комитету по взносам следует учитывать принцип платежеспособности и особые экономические трудности, не зависящие от конкретных государств-членов. Он поддерживает заявления представителей Бахрейна, Саудовской Аравии и Сингапура по вопросу о разрыве последовательности в скидке на низкий доход на душу населения.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет исходить из того, что Комитет желает принять проект резолюции с внесенными в него устными изменениями.

106. Проект резолюции A/C.5/52/L.17 с внесенными в него устными изменениями принимается.

107. Г-н ГУМЭННЫЙ (Украина), выступая с разъяснением позиции своей делегации, говорит, что принятый текст позволит обеспечить большее соответствие между начисленным взносом многих государств-членов и их реальной платежеспособностью. Новая шкала позволит Украине существенно сократить свою задолженность. Собственно, его правительство уже предложило выплатить в бюджет Организации в ближайшие несколько дней более 20 млн. долл. США.

108. Г-н ЮССУФ (Объединенная Республика Танзания), выступая от Группы 77 и Китая, говорит, что Группа с большим удовлетворением присоединилась к консенсусу и хотела бы настоятельно призвать все государства-члены выплачивать свои взносы полностью, своевременно и безоговорочно.

109. Г-н СИН СУНГ ЧХУЛЬ (Республика Корея) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу, несмотря на имеющиеся у нее оговорки в отношении системы пределов. Успешное функционирование Организации зависит от полной выплаты государствами-членами начисленных им взносов; поэтому оратор выражает надежду на то, что теперь конгрессу Соединенных Штатов Америки легче будет принять решение о погашении задолженности этого государства-члена. Что касается проекта резолюции, то его делегация считает, что обсуждение шкалы возобновлять не следует.

110. Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация) выражает признательность всем, кто помог Комитету достичь консенсуса по такому трудному вопросу, как шкала взносов.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение) (A/C.5/52/L.15 и A/C.5/52/L.16)

Проект решения A/C.5/52/L.15

111. Проект решения A/C.5/52/L.15 принимается.

Проект решения A/C.5/52/L.16

112. Проект решения A/C.5/52/L.16 принимается.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА НА ОСНОВНОЙ ЧАСТИ ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

113. После обмена любезностями, в котором принимали участие г-жа АРАГОН (Филиппины), от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), г-н РИВА (Аргентина), от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, г-н ВАН ДЕ ВЕЛЬДЕ (Бельгия), от имени Европейского союза и Группы западноевропейских государств и других государств, г-н ХАНСОН (Канада), от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии, г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун), от имени Группы африканских государств, г-н ЮССУФ (Объединенная Республика Танзания), от имени Группы 77 и Китая, г-н ВАТАНАБЭ (Япония), г-н БОЙНТОН (Соединенные Штаты Америки), г-жа ГЮРЕЙ (Турция), г-н ПАППАЛАРДО (Парагвай), от имени Группы Рио, г-н ФАМ КУАНД ВИНЬ (Вьетнам) и г-н ОВИЯ (Папуа-Новая Гвинея), ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о том, что Пятый комитет завершил свою работу на основной части пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.